

## **া** সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৬৯৭

৬৫/ কুরআন মাজীদের তাফসীর (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/১৩/১. আল্লাহ্ তা'আলার বাণীঃ আল্লাহ জানেন প্রত্যেক স্ত্রীলোক যা গর্ভে ধারণ করে এবং জরায়ুর মধ্যে যা কিছু কম ও বেশী হয়ে থাকে তাও তিনি জানেন।(সূরাহ আর-রাদ ১৩/৮)

بَابِ قَوْلِهِ :{اللهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْتَى وَمَا تَغِيْضُ الْأَرْحَامُ

আরবী

إِبْرَاهِيْمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا مَعْنُ قَالَ حَدَّثَنِيْ مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ دِيْنَارٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ خَمْسٌ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا اللهُ لَا يَعْلَمُ مَا فِيْ غَدٍ إِلَّا اللهُ وَلَا يَعْلَمُ مَا تَغِيْضُ الْأَرْحَامُ إِلَّا اللهُ وَلَا يَعْلَمُ مَتَى يَعْلَمُ مَتَى الْمَطَرُ أَحَدٌ إِلَّا اللهُ وَلَا تَدْرِيْ نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوْتُ وَلَا يَعْلَمُ مَتَى تَقُوْمُ السَّاعَةُ إِلَّا اللهُ

বাংলা

(13) سُوْرَةُ الرَّعْدِ

সূরাহ (১৩) : আর্-রা'দ

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ) مَثَلُ الْمُشْرِكِ الَّذِيْ عَبَدَ مَعَ اللهِ إِلَهًا آخَر غَيْرهُ كَمَثَلِ الْعَطْشَانِ الَّذِيْ يَنْظُرُ إِلَى ظِلِّ خَيَالِهِ فِي الْمَاءِ مِنْ بَعِيْد وَهُوَ يُرِيْدُ أَنْ يَتَنَاوَلَهُ وَلَا يَقْدرُ وَقَالَ غَيْرُهُ (سَخَّر) ذَلَلَ (مُتَجَاوِرَاتٌ) مُتَدَانِيَاتٌ. ظِلِّ خَيَالِهِ فِي الْأَمْاءِ مِنْ بَعِيْد وَهُوَ يُرِيْدُ أَنْ يَتَنَاوَلَهُ وَلَا يَقْدرُ وَقَالَ غَيْرُهُ (الْمَثَلُ وَقَالَ وَعَيْلُ وَقَالَ مَثْلُ أَيَّامٍ النَّذِيْنَ خَلَوْا بِمِقْدَانٍ بِمِقْدَانٍ بِقِدر يُقَالُ (مُعَقِّبَاتٌ) مَلَائِكَةٌ حَفَظَةٌ تُعَقِّبُ الْأُوْلَى مِنْهَا الْأَخْرَى وَمِنْهُ قِيْلَ (إِلَّا مِثْلُ أَيَّا مِ اللّهِ الْمَعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَيِّبُ أَيْ عَقَبْتُ فِي إِثْرِهِ (الْمِحَالِ) اللَّعُفُونَةُ (كَبَاسِطِ كَفَيْهِ إِلَى الْمَآءِ) لِيَقْبِضَ عَلَى الْمَاءِ (رَابِيًا) مِنْ رَبَا يَرْبُو (أَوْ الْعَقِيْبُ أَيْ عُقَبْتُ فِي إِثْرِهِ (الْمُحَالِ) الْعُفُونَةُ (كَبَاسِطِ كَفَيْهِ إِلَى الْمَآءِ) لِيَقْبِضَ عَلَى الْمَاءِ (رَابِيًا) مِنْ رَبَا يَرْبُو (أَوْ الْعَقِيْبُ أَيْ وَالْمَعَالُ اللّهَ الْمَتَاعُ مَا تَمَتَّعْتَ بِهِ (جُفَاءً) يُقَالُ أَجْفَأَتُ الْقِدُرُ إِذَا غَلَتْ فَعَلَاهَا الزَّبَدُ ثُمَّ تَسْكُنُ فَيَذْهَبُ الرَّبُ لِلَا الْمَلَاعُ مَا تَمَتَّعْتَ بِهِ (جُفَاءً) يُقَالُ أَجْفَاتُ الْقِرْاشُ (يَدْرَءُونَ) يَدْفَعُونَ دَرَأَتُهُ عَنِي دَفَعَتُهُ (سَلَامٌ عَلَيْكُمْ الْبَاطِلِ (الْمِهَادُ) الْفِرَاشُ (يَدْرَءُونَ) يَدْفَعُونَ دَرَأَتُهُ عَنِي دَفَعَتُهُ (سَلَامٌ عَلَيْكُمْ الْبَيْ لَيْلُ الْمَقَدُ (مَالِيَّ عَلَيْكُمْ (وَإِلَيْهِ مَتَابِ) تَوْيَتِيْ (أَفْلَمْ يَيْشُلُ الْفَرَامِ مَلْ الْمُعَلِي الْمُرَى وَيَلْ لَيْلُ الْمُعَلِي مِنَ الْأَرْضِ مَلَى مِنَ الْأَرْضُ وَيْ أَصُلُ وَاحِد (وَغَيْرُ صِنْفَانٍ) وقَالَ مُجَاهِدٌ (مُلَيَّا وَلَوْمَ وَمِنْهُ أَلْمُ السِعِ الطَّويلِ مِنَ الْأَرْضِ مَلَى مِنَ الْأَرْضُ إِلَى الْمُعَلِي وَلَى الْمَنْفُقَةِ (مُعَقِبً مَنَ الْمُعَلِّ فَي أَصُلُ وَاحِد (وَغَيْرُ صَالْقُولُ إِلَى الْمُعَلِّ الْمُ السِعِ الطَويلِ مِنَ الْأَرْصُ مِنَ الْمُرَاثِ أَلَى مَنْ الْمُعَلِّ مُ الْمُعَلِي الْمُ الْمُعَلِي الْمُعْوَلِ الْمَالِي ا



وَحْدَهَا (بِمَآءٍ وَّاحِدٍ) كَصَالِحِ بَنِيْ آدَمَ وَخَبِيْتِهِمْ أَبُوْهُمْ وَاحِدٌ (السَّحَابُ التِّقَالُ) الَّذِيْ فِيْهِ الْمَاءُ (كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ) يَدْعُو الْمَاءَ بِلِسَانِهِ وَيُشِيْرُ إِلَيْهِ بِيَدِهِ فَلَا يَأْتِيْهِ أَبَدًا. (سَالَتْ أَوْدِيَةٌمبِقَدَرِهَا) تَمْلَا بَطْنَ كُلِّ وَادٍ (زَبَدًا رَابِيًا) الزَّبَدُ زَبَدُ السَّيْل زَبَدٌ مِثْلُهُ خَبَثُ الْحَدِيْدِ وَالْحِلْيَةِ.

ইবনু 'আব্বাস (রাঃ)বলেন, كَبَاسِطِ كَفَيْهِ যেমন, কেউ হাত বাড়িয়ে দেয়। এটি মুশরিকের দৃষ্টান্ত যারা 'ইবাদাতে আল্লাহ্ ব্যতীত অন্যকে শরীক করে। যেমন পিপাসার্ত ব্যক্তি যে দূর থেকে পানি পাওয়ার আশা করে, অথচ পানি সংগ্রহ করতে সমর্থ হয় না। অন্যেরা বলেন, سَخْرَست অনুগত হল।" مُتَجَاوِرَات পরস্পর নিকটবর্তী হল। এর বহুবচন। আল্লাহ্ তা'আলা বলেছেন, 'ওরা কি ওদের পূর্বে যা ঘটেছে তারই الْمَثُلَاتُ অনুরূপ ঘটনারই প্রতীক্ষা করে? مُعَقِّبَاتٌ ।নির্দিষ্ট পরিমাণ। مُعَقِّبَاتٌ ফেরেস্তা, যারা একের পর এক সকাল-সন্ধ্যায় वमिन रा थाक । यमन عَقَبْتُ فِي إِثْرِهِ अहरन (वमिन)। यमन वना रा عَقَبْتُ فِي إِثْرِهِ वोमि ठात भारत (वमिन) এসिছि। শান্তি كَنَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَآءِ শান্তি الْمِحَال স তৃষ্ণাতেঁর মত, যে নিজের দুই হাত পানির দিকে বাড়িয়ে দেয়, পানি পাওয়ার জন্য। رَابِيًا (বর্ধনশীল) رَبَايَرْبُوْ (থকে গঠিত। زَبَدٌ रফনা, সর। الْمَتَاعُ या দ্বারা উপকৃত হওয়া যায়, যা উপভোগ করা হয়। جُفَاءً বলা হয়, মাংসের পাতিল যখন উত্তপ্ত করা হয়, তখন তার ওপরে ফেনা জমে। এরপর ঠান্ডা হয় এবং ফেনার বিলুপ্তি ঘটে। সেরূপ সত্য, বাতিল (মিথ্যা) থেকে আলাদা হয়ে থাকে।" الْمِهَادُ विছানা سَلَامٌعَلَيْكُمْ ,ाजा প্রতিহত করে। وَفَعْتُهُ ७ دَرَأْتُهُ ,जाता প্রতিহত করে। عَدْرَءُوْنَ তোমাদের ওপর শান্তি বর্ষিত হোক। وَإِلَيْه مَتَاب আমি তাঁর কাছে প্রত্যাবর্তন করছি। أَفْلَمْيَيْشً এটা কি তাদের কাছে প্রকাশ পায়নি, مَلَاوَةٌ আকস্মিক বিপদ فَأَمْلَيْتُ আমি অবকাশ দিয়েছি। مِلَاوَةٌ ও مَلِيّ হতে পঠিত। সে অর্থে থেকে وَهُضِيْلَ مَشَقَّةِ (অধিক কঠিন) أَشَقُّ (अধিক مَلْعَ مِنَ الْأَرْضِ वावक्ठ। প্ৰশন্ত ও দীৰ্ঘ यমীনকে مَلِيًّا গঠিত। مُعَقّب পরিবর্তনশীল। মুজাহিদ (রহ.) বলেন, أَتَكَاهِ رَات অর্থ, কিছু জমি কৃষি উপযোগী এবং কিছু জমি কৃষির অনুপযোগী। আর তাতে একটা থেকে দুই বা ততোধিক খেজুর গাছ উৎপন্ন হয় এবং কতিপয় যমীনে পৃথক পৃথকভাবে উৎপন্ন হয়। সেরূপ অবস্থা আদম (আঃ)-এর সন্তানদের। কেউ নেক্কার আর কেউ বদকার, অথচ সকলেই আদমের সন্তান। السَّحَابُ البِّقَالُ शानिতে পূর্ণ মেঘমালা। كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ क्सार्ज ব্যক্তি মুখ দিয়ে পানি চায় سَالَتُ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا । এবং হাত দিয়ে পানির দিকে ইশারা করে। তারপর সে সর্বদা তা থেকে বঞ্চিত থাকে নানাসমূহ তার পরিমাণ মাফিক প্রবাহিত হয়ে ''বাতনে ওয়াদী''[1] কে ভরে দেয়। زَبِدًا رَابِيًا وَابِيًا وَابِيًا وَابِيًا লোহা ও অলংকার উত্তপ্ত করা হলে যেমন ময়লা বের হয়ে আসে।

৪৬৯৭. ইবনু 'উমার (রাঃ) হতে বর্ণিত। নিশ্চয়ই রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহ্ 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেন, 'ইলা গায়েব-এর চাবিকাঠি পাঁচটি, যা আল্লাহ্ ভিন্ন কেউ জানে না। তা হলোঃ আগামী দিন কী হবে, তা আল্লাহ্ ব্যতীত আর কেউ জানে না। মায়ের জরায়ুতে কী আছে, তা আল্লাহ্ ভিন্ন আর কেউ জানে না। বৃষ্টি কখন আসবে, তা আল্লাহ্ ব্যতীত আর কেউ জানে না। কোন ব্যক্তি জানে না তার মৃত্যু কোথায় হবে এবং কিয়ামাত (কিয়ামত) কবে সংঘটিত হবে, তা আল্লাহ্ ব্যতীত আর কেউ জানে না। [১০৩৯] (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৪৩৩৬, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৪৩৩৬)



## **English**

## Narrated Ibn `Umar:

Allah's Messenger () said, "The keys of Unseen are five which none knows but Allah: None knows what will happen tomorrow but Allah; none knows what is in the wombs (a male child or a female) but Allah; none knows when it will rain but Allah; none knows at what place one will die; none knows when the Hour will be established but Allah." (See The Qur'an 31:34.")

## ফুটনোট

[1] মদীনাহর পূর্বদিকে অবস্থিত একটি উপত্যকা।

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন 🛘 বর্ণনাকারীঃ আবদুল্লাহ ইবন উমর (রাঃ)

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন